Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1327/2004

ze dne 19. července 2004

o stálém nabídkovém řízení v rámci hospodářského roku 2004/05 na stanovení vývozních dávek a/nebo náhrad bílého cukru

(Úř. věst. L 246, 20.7.2004, s. 23)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Komise (ES) č. 1685/2004 ze dne 29. září 2004	L 303	21	30.9.2004

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1327/2004

ze dne 19. července 2004

o stálém nabídkovém řízení v rámci hospodářského roku 2004/05 na stanovení vývozních dávek a/nebo náhrad bílého cukru

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhu v odvětví cukru ([1]), a zejména na čl. 22 odst. 2, čl. 27 odst. 5 a 15 a čl. 33 odst. 3 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Vzhledem k situaci na trhu s cukrem v rámci Společenství a na světovém trhu je vhodné zahájit co nejdříve stálé nabídkové řízení na vývoz bílého cukru pro hospodářský rok 2004/05, který s ohledem na možné výkyvy světových cen otevírá možnost stanovit vývozní dávky a/nebo vývozní náhrady.

(2) Je vhodné použít obecná pravidla nabídkového řízení pro stanovení vývozních náhrad cukru, uvedených v článku 28 nařízení (ES) č. 1260/2001.

(3) Vzhledem ke zvláštní povaze tohoto postupu je potřeba stanovit náležitá ustanovení o vývozních licencích, které jsou vydány podle stálého nabídkového řízení, a odchýlit se tak od nařízení Komise (ES) č. 1464/95 ze dne 27. června 1995 o zvláštních prováděcích pravidlech k režimu vývozních a dovozních licencí v odvětví cukru ([2]). Nicméně použitelná musejí zůstat ustanovení nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000 o společných prováděcích pravidlech k režimu dovozních a vývozních licencí a dále osvědčeních o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty ([3]) a ustanovení nařízení Komise (EHS) č. 120/89 ze dne 19. ledna 1989 o společných prováděcích pravidlech k vývozním dávkám a poplatkům za zemědělské produkty ([4]).

(4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Stálé nabídkové řízení na stanovení vývozních dávek a/nebo vývozních náhrad bílého cukru spadajícího pod kód celního sazebníku 1701 99 10 bude vypsáno pro všechna určení kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Černé Hory ([5]) a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie. Po celou dobu tohoto stálého nabídkového řízení probíhají dílčí nabídková řízení.

2. Stálé nabídkové řízení je otevřeno až do 28. července 2005.

Článek 2

Stálé nabídkové řízení a dílčí nabídková řízení se konají v souladu s článkem 28 nařízení (ES) č. 1260/2001 a s tímto nařízením.

([1]) Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

([2]) Úř. věst. L 144, 28.6.1995, s. 14. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 96/2004 (Úř. věst. L 15, 22.1.2004, s. 4).

([3]) Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) 636/2004 (Úř. věst. L 100, 6.4.2004, s. 25).

([4]) Úř. věst. L 16, 20.1.1989, s. 19. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 910/2004 (Úř. věst. L 163, 30.4.2004, s. 63).

([5]) Včetně Kosova, jak je stanoveno v rezoluci Rady bezpečnosti Spojených národů č. 1244 ze dne 10. června 1999.

▼B

Článek 3

1. Členské státy vydají oznámení o nabídkovém řízení. Toto nabídkové řízení je zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*. Dále mohou členské státy zveřejňovat nebo nechávat zveřejnit jinde svá oznámení o nabídkovém řízení.

2. V oznámení o nabídkovém řízení jsou uvedeny zejména podmínky nabídkového řízení.

3. Oznámení o nabídkovém řízení může být změněno během celé doby trvání stálého nabídkového řízení. Je změněno tehdy, pokud se během této doby vyskytne změna podmínek nabídkového řízení.

Článek 4

1. Termín pro předložení nabídek pro první dílčí nabídkové řízení:

a) začíná 23. července 2004;

b) vyprší ve čtvrtek 29. července 2004 v 10.00 hod. (bruselského času).

2. Pro každé následující nabídkové řízení termín pro předložení nabídek:

a) začíná běžet první pracovní den po vypršení lhůty stanovené pro předešlé dílčí nabídkové řízení;

b) vyprší v těchto datech v 10.00 hod. (bruselského času):

— 12. a 26. srpna 2004,

— 9., 16., 23. a 30. září 2004,

— 7., 14., 21. a 28. října 2004,

▼M1

— 11. a 25. listopadu 2004,

▼B

— 9. a 23. prosince 2004,

— 6. a 20. ledna 2005,

— 3. a 17. února 2005,

— 3., 17. a 31. března 2005,

— 14. a 28. dubna 2005,

— 12. a 26. května 2005,

— 2., 9., 16., 23. a 30. června 2005,

— 14. a 28. července 2005.

Článek 5

1. Zájemci se účastní nabídkového řízení podle jednoho z těchto pravidel:

a) podáním písemné nabídky u kompetentního orgánu členského státu, proti potvrzení o přijetí;

b) doporučeným dopisem nebo telegramem adresovaným uvedenému orgánu;

c) telexem, faxem nebo elektronickou zprávou, které jsou adresovány uvedenému orgánu, pokud tento orgán akceptuje tyto formy komunikace.

2. Nabídka je platná, pokud jsou splněny tyto podmínky:

a) nabídka uvádí:

i) referenci nabídkového řízení;

ii) jméno a adresu uchazeče;

iii) množství bílého cukru na vývoz;

▼B

iv) částku vývozní dávky nebo případně částku vývozní náhrady za 100 kilogramů bílého cukru vyjádřenou v eurech se třemi desetinnými místy;

v) částku krytou pojištěním, která je uvedena za množství bílého cukru podle bodu iii) a je vyjádřena v měně členského státu, v němž je nabídka provedena;

b) množství bílého cukru k vývozu je minimálně 250 tun;

c) před uplynutím lhůty pro předložení nabídek musí být předložen i důkaz, že uchazeč složil záruku uvedenou v nabídce;

d) nabídka obsahuje prohlášení uchazeče, kterým se zavazuje, že v případě, že se stane úspěšným uchazečem, požádá v termínu podle čl. 12 odst. 2 druhého pododstavce o vývozní licenci nebo vývozní licence na množství bílého cukru k vývozu;

e) nabídka obsahuje prohlášení uchazeče, kterým se, v případě, že se stane úspěšným uchazečem, zavazuje:

i) doplnit záruku složením částky stanovené v čl. 13 odst. 4, pokud nebyl splněn závazek vyvézt podle vývozní licence stanovené v čl. 12 odst. 2;

ii) informovat orgán, který vydal danou vývozní licenci, ve lhůtě třiceti dnů po vypršení platnosti licence, o množství nebo množstvích, pro něž vývozní licence nebyla použita.

3. Nabídka může obsahovat údaj o tom, že je uznána za předloženou pouze, pokud splňuje jednu podmínku nebo obě tyto podmínky:

a) rozhodnutí musí být učiněno na minimální částku vývozní dávky nebo případně na maximální částku vývozní náhrady v den vypršení termínu pro předložení daných nabídek;

b) výběr nabídky se musí týkat celku nebo jedné stanovené části nabízeného množství.

4. Není přijata ta nabídka, která není předložena podle odstavců 1 a 2 nebo která obsahuje jiné podmínky, než které jsou stanoveny pro toto nabídkové řízení.

5. Předložená nabídka nemůže být stažena zpět.

Článek 6

1. Každý uchazeč složí záruku 11 EUR na 100 kilogramů bílého cukru, který se má v rámci tohoto nabídkového řízení vyvézt.

Pro úspěšného uchazeče představuje tato záruka, bez omezení čl. 13 odst. 4, záruku pro vývozní licenci při předložení žádosti stanovené v čl. 12 odst. 2.

2. Záruka stanovená v odstavci 1 je složena, podle výběru uchazeče, v hotovosti nebo ve formě záruky, kterou dává instituce splňující kritéria stanovená členským státem, v němž je nabídka učiněna.

3. S výjimkou vyšší moci je záruka stanovená v odstavci 1 osvobozena:

a) co se týká uchazečů, na množství, na něž nebylo nabídce vyhověno;

b) co se týká úspěšných uchazečů, kteří nepožádali o danou vývozní licenci v termínu stanoveném v čl. 12 odst. 2 druhém pododstavci, ve výši 10 EUR na 100 kilogramů bílého cukru;

c) co se týká úspěšných uchazečů, na množství, pro něž splnili podle čl. 31 písm. b) a čl. 32 odst. 1 písm. b) bodu i) nařízení (ES) č. 1291/2000 vývozní povinnost vyplývající z licence podle čl. 12 odst. 2, za podmínek článku 35 nařízení (ES) č. 1291/2000.

V případě uvedeném v prvním pododstavci písm. b) je případně snížena uvolnitelná část záruky o:

a) rozdíl mezi maximální částkou vývozní náhrady stanovené pro dané dílčí nabídkové řízení a maximální částkou vývozní náhrady

▼B

stanovené pro následující dílčí nabídkové řízení, pokud je tato druhá částka vyšší než první;

b) rozdíl mezi minimální částkou vývozní dávky stanovené pro dané dílčí nabídkové řízení a minimální částkou vývozní dávky stanovené pro následující dílčí nabídkové řízení, pokud je tato druhá částka nižší než první.

Část záruky nebo záruka, která není uvolněna, zůstává přijata na množství cukru, pro nějž nebyly splněny odpovídající závazky.

4. V případě vyšší moci stanoví kompetentní orgán daného členského státu opatření týkající se uvolnění záruky, která považuje za nutná z důvodu okolností uvedených zájemcem.

Článek 7

1. Excerpci nabídek provádí kompetentní orgán s vyloučením veřejnosti. Osoby, které nabídky probírají, jsou vázány závazkem mlčení.

2. Předložené nabídky jsou předány anonymním způsobem a prostřednictvím členských států musejí být předány Komisi nejpozději hodinu a 30 minut po vypršení lhůty pro týdenní podání nabídek tak, jak stanovuje oznámení o nabídkovém řízení.

Pokud nejsou předloženy žádné nabídky, členské státy o tom informují v tomtéž termínu Komisi.

Článek 8

1. Po přezkoumání obdržených nabídek může být pro dílčí nabídkové řízení stanoveno maximální množství.

2. Může být rozhodnuto, že se nevyhoví danému dílčímu nabídkovému řízení.

Článek 9

1. Zejména s ohledem na situaci a na předvídatelný vývoj na trhu s cukrem ve Společenství a na světovém trhu se stanoví:

a) buď minimální částka vývozní dávky;

b) nebo maximální částka vývozní náhrady.

2. Bez újmy na článku 10 při stanovení minimální částky vývozní dávky je vybrána ta nabídka uchazeče nebo uchazečů, která se pohybuje na úrovni minimální částky vývozní dávky nebo na úrovni vyšší.

3. Bez újmy na článku 10 při stanovení maximální částky vývozní náhrady je vybrána ta nabídka uchazeče nebo uchazečů, která se pohybuje na úrovni maximální částky vývozní náhrady nebo na úrovni nižší a dále ta nabídka všech uchazečů, která je založena na vývozní dávce.

Článek 10

1. Pokud je při dílčím nabídkovém řízení stanoveno maximální množství a v případě, že je stanovena minimální dávka, nabídkové řízení je přiznáno uchazeči, jehož nabídka uvádí nejvyšší vývozní dávku. Pokud touto nabídkou není vyčerpáno celé maximální množství, nabídkové řízení je přiznáno až do vyčerpání tohoto množství na základě výše vývozní dávky; vychází se přitom z té nejvyšší.

Pokud je při dílčím nabídkovém řízení stanoveno maximální množství a v případě, že je stanovena maximální náhrada, nabídkové řízení je přiznáno podle prvního pododstavce, a v případě vyčerpání nebo absence nabídek, které uvádějí vývozní dávku, těm uchazečům, jejichž nabídka uvádí vývozní dávku, a to na základě výše náhrady; vychází se přitom z té nejnižší až do vyčerpání maximálního množství.

▼B

2. V případě, že by přidělovací pravidla stanovená v odstavci 1 vedla s ohledem na nabídku k překročení maximálního množství, je nabídkové řízení přiděleno daným uchazečům pouze na množství, které zaručí vyčerpání maximálního množství. Nabídky, uvádějící stejnou vývozní dávku nebo stejnou náhradu, které by vedly v případě přidělení veškerého představovaného množství k překročení maximálního množství, jsou brány v úvahu:

a) buď poměrně k celkovému množství stanovenému v každé z nabídek;

b) nebo nabídkovým řízením až do maximální tonáže, která se stanoví;

c) nebo losem.

Článek 11

1. Kompetentní orgán daného členského státu okamžitě informuje všechny uchazeče o výsledku jejich účasti na nabídkovém řízení. Tento orgán rovněž zašle všem účastníkům nabídkového řízení prohlášení o výběru nabídky.

2. Prohlášení o výběru nabídky minimálně obsahuje:

a) referenci nabídkového řízení;

b) množství bílého cukru k vývozu;

c) částku vývozní dávky v eurech, která bude inkasována, případně částku vývozní náhrady, která bude poskytnuta na 100 kilogramů bílého cukru na množství stanovené v bodě b).

Článek 12

1. Úspěšný uchazeč má právo za podmínek stanovených v odstavci 2 na vydání vývozní licence na přidělené množství. Tato licence uvede, zda se jedná o vývozní dávku nebo náhradu uvedené v nabídce.

2. Úspěšný uchazeč má povinnost předložit v souladu s danými ustanoveními nařízení (ES) č. 1291/2000 žádost o vývozní licenci na množství, které mu bylo přiděleno; tato žádost je neodvolatelná, odchylně od článku 12 nařízení (EHS) č. 120/89.

Žádost je podána nejpozději k jednomu z těchto dat:

a) poslední pracovní den před dílčím nabídkovým řízením, které je stanoveno na následující týden;

b) poslední pracovní den následujícího týdne, pokud není nabídkové řízení stanoveno na tento uvedený týden.

3. Závazkem úspěšného uchazeče je vyvézt množství uvedené v nabídce a případně zaplatit, pokud tento závazek není dodržen, částku stanovenou v čl. 13 odst. 4.

4. Práva a povinnosti uvedené v odstavcích 1, 2 a 3 nejsou převoditelné.

Článek 13

1. Termín pro vydání vývozních licencí podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1464/95 se podle tohoto nařízení nepoužije pro bílý cukr k vývozu.

2. Vývozní licence vydané v rámci dílčího nabídkového řízení jsou platné ode dne jejich vydání až po vypršení pátého měsíce od měsíce, kdy proběhlo dané dílčí nabídkové řízení.

Nicméně vývozní licence vydané v rámci dílčích nabídkových řízení, která probíhají od 1. května 2005, jsou platné pouze do 30. září 2005.

Kompetentní orgány členského státu, které vývozní licenci vydaly, mohou na písemnou žádost jejího držitele prodloužit dobu její platnosti nejpozději do 15. října 2005, pokud se vyskytnou technické obtíže, které znemožní vývoz k hraničnímu datu platnosti podle druhého

▼B

pododstavce, a to pod podmínkou, že uvedená operace nepodléhá režimu podle článků 4 nebo 5 nařízení Rady (EHS) č. 565/80 ([1]).

3. Vývozní licence vydané v rámci dílčích nabídkových řízení, která proběhnou mezi 29. červencem 2004 a 30. září 2004, jsou použitelné až od 1. října 2004.

4. Pouze s výjimkou vyšší moci držitel licence zaplatí kompetentnímu orgánu stanovenou částku na množství, pro něž nebyla splněna vývozní povinnost, která vyplývá z vývozní licence podle čl. 12 odst. 2, pokud je záruka uvedená v čl. 6 odst. 1 nižší než výsledek jednoho z těchto výpočtů:

a) vývozní dávka uvedená na licenci, snížená o dávku podle čl. 33 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1260/2001, které platí poslední den platnosti uvedené licence;

b) částka vývozní náhrady uvedená na licenci a částka náhrady stanovené v čl. 28 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/2001, které platí poslední den platnosti uvedené licence;

c) vývozní náhrada podle čl. 28 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/2001, která platí poslední den platnosti licence, snížená o dávku uvedenou na dané licenci.

Částka, která se má zaplatit, stanovená v prvním pododstavci se rovná rozdílu mezi výsledkem provedeného výpočtu podle písmene a), b) nebo c), v závislosti na typu případu, a zárukou stanovenou v čl. 6 odst. 1.

Článek 14

Toto nařízení vstupuje v platnost v den svého vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

([1]) Úř. věst. L 62, 7.3.1980, s. 5.